

CD Soundmachine

AZ 1003



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

English

Français

Español

中文

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.audio.philips.com>**

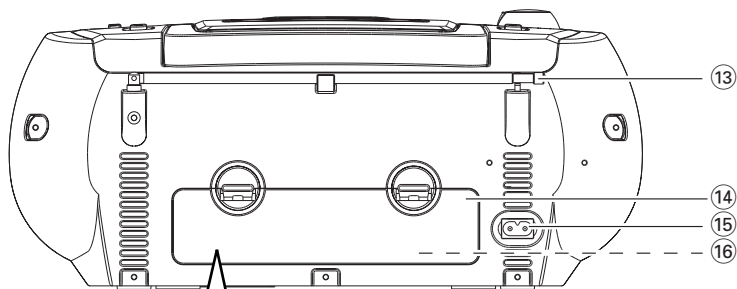
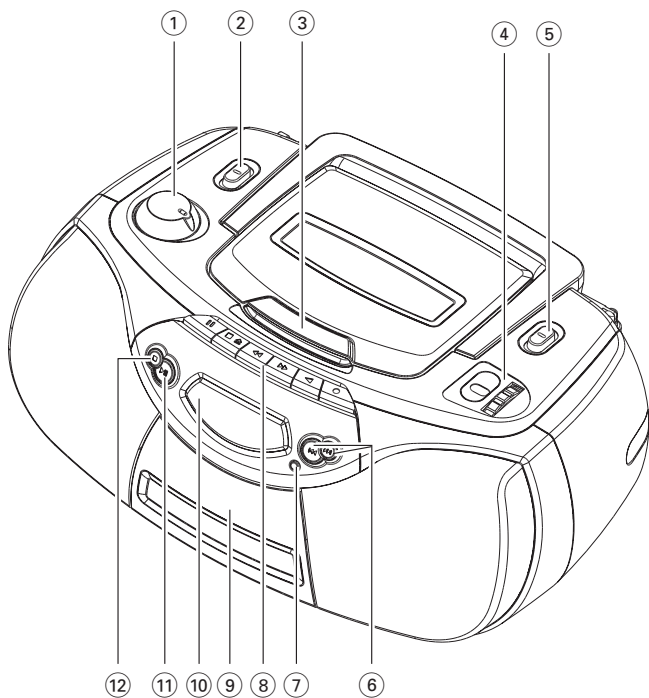
AZ 1003



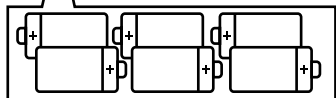
3140 115 2918.1



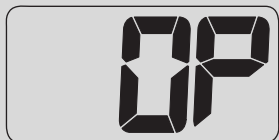
1



6 x R14 • UM-2 • C-CELLS



2



3



4



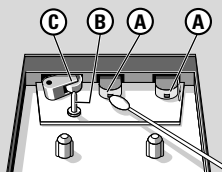
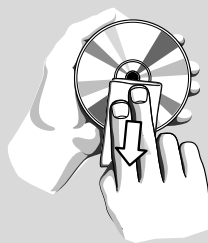
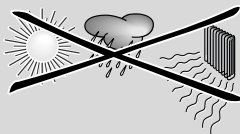
5



6



7



## Français

### Anneaux supérieur et avant (Voir 1)

- ① **VOLUME ▲, ▼** - réglage du niveau de volume.
- ② **Sélecteur de source : CD, TUNER, TAPE/POWER OFF**  
- sélectionne la source de son CD, la radio ou la source de son cassette  
- mise en/ hors service
- ③ **Platine à CD**
- ④ **TUNING** - réglage des émetteurs radio
- ⑤ **BAND** - sélection des longueurs d'onde.
- ⑥ **PREVIOUS, NEXT ◀, ▶**  
- saut ou recherche d'un passage/d'une plage en marche arrière ou en marche avant
- ⑦ **PROG** - programmation des plages et passage en revue des morceaux programmés
- ⑧ **Touches de la PLATINE DE CASSETTE:**  
**II** - pour interrompre l'enregistrement ou la lecture  
**■▲** - arrêt de lecture;  
- l'enregistrement des cassettes  
**◀◀** ou **▶▶** - pour bobinage/rebobinage rapide des cassettes  
**▶** - démarre la lecture  
**●** - démarre l'enregistrement.
- ⑨ **Platine à Cassettes**
- ⑩ **Affichage** - indique le mode actuel de l'équipement
- ⑪ **PLAY/PAUSE ▶II** - démarrage ou interruption de lecture CD
- ⑫ **STOP ■** - arrêt de lecture ou effacement d'un programme

### Panneaux Arrière

- ⑬ **Antenne télescopique** - améliore la réception FM.

## Commandes/ Alimentation

**Remarque: Pour AM, l'équipement est pourvu d'une antenne intégrée (Voir Réception radio)**

- ⑭ **Clapet de compartiment piles** - pour 6 piles, type **R-14, UM2** ou **C-cells**.
- ⑮ **AC MAINS** - entrée pour cordon d'alimentation.
- ⑯ **Sélecteur de tension** - (à l'intérieur du compartiment à piles, pour certaines versions uniquement) pour ajuster la tension d'entrée à la tension de votre localité 110/220V avant de brancher l'appareil.

### ATTENTION

**L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.**

### Alimentation secteur

Si possible, utilisez l'alimentation secteur pour garantir la longévité des piles. Assurez-vous toujours d'avoir débranché la fiche de l'équipement et de la prise murale avant d'introduire les piles.

#### Piles (non comprises)

- 1 Ouvrez le compartiment piles et introduisez les six piles, type **R-14, UM-2** ou **cellules C**, (de préférence alcaline) de polarité correcte indiquée par les symboles "+" et "-" à l'intérieur du compartiment (Voir 1).
- 2 Refermez le compartiment de piles, après s'être assuré que les piles soient fermement et correctement en place. L'équipement est alors prêt à l'emploi.

**Les piles contiennent des substances chimiques et doivent donc être traitées comme des déchets spéciaux.**

## Alimentation

L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Ne jamais utiliser des types de piles différents: par exemple alcalines et des «zinc carbone».
- Utilisez uniquement des piles du même type pour l'équipement.
- Lorsque vous insérez des nouvelles piles, n'utilisez jamais des anciennes piles avec des nouvelles.
- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

#### Utilisation de l'alimentation à courant alternatif

- 1 Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
- 2 Branchez le cordon secteur à la prise AC MAINS et à la prise secteur murale. Ce faisant, l'alimentation secteur est un fait et l'appareil prêt à l'usage.
- 3 Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, retirez le cordon de la prise murale.
- Déconnectez toujours le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre équipement pendant les orages violents.

#### La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.

#### Mise en/hors service: Economie d'énergie

Que vous utilisiez l'alimentation par secteur ou par piles, pour éviter la consommation inutile d'énergie, placez toujours le sélecteur de source sur **TAPE/POWER OFF** et assurez-vous que les touches de la platine cassette ne sont pas enfoncées.

## Radio/Lecteur de CD

### Fonctionnement Général

- 1 Sélectionnez la source de son en réglant le sélecteur de source sur **CD, TUNER** ou **TAPE/POWER OFF**.
- 2 Réglez le son à l'aide de commande **VOLUME**.
- 3 Pour éteindre l'appareil, placez le sélecteur de source en position **TAPE/POWER OFF** et assurez-vous que les touches de la platine cassette ne sont pas enfoncées.

### Réception radio

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.
- 2 Réglez **BAND** pour sélectionner la bande d'ondes désirée.
- 3 Tournez **TUNING** pour syntoniser une station radio.
  - Pour **FM**, sortez l'antenne télescopique. Inclinez et tournez l'antenne. Réduisez sa longueur si le signal est trop fort.
  - Pour **MW (AM)**, l'équipement est pourvu d'une antenne intégrée, donc l'antenne télescopique est inutile. Pour diriger cette antenne, il faut agir sur l'équipement dans sa totalité.
- 4 Pour éteindre la radio, placez le sélecteur de source en position **TAPE/POWER OFF** et assurez-vous que les touches de la platine cassette ne sont pas enfoncées.

### Lecteur de CD

#### Indications à l'affichage pour les fonctions CD:

- **CD**: (Voir 2) Platine CD ouverte
- **CD**: (Voir 3) en cours de lecture des titres disques pas de disque CD/ erreur de fonctionnement CD ou problème de technicité du disque/ le CD-(R) est vierge ou le disque n'est pas bien fini (voir Dépistage des anomalies)
- **Pendant la lecture du CD**: ▶ et le numéro de page courante
- **▶II**: (Voir 4) au moment de la pause
- **prog**: lorsqu'un programme CD est activé
- **FM**: mémoire de programmation pleine

# Lecteur de CD

## Lecture de CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio et CD enregistrables (CD-R).

- N'essayez pas de jouer un CD re-enregistrables (CD-RWs), CD-ROM, un CDi, un MP3, un VCD, un DVD ou un CD d'ordinateur.

- Sélectionnez la source **CD**.
- Introduisez un CD ou un CD-(R) avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez doucement sur le clapet CD pour fermer.
- Appuyez sur **PLAY/PAUSE ►II** pour démarrer la lecture.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PLAY/PAUSE ►II**. Appuyez une nouvelle fois sur **PLAY/PAUSE ►II** pour reprendre la lecture.
- Pour arrêter la lecture CD, appuyez sur **STOP ■**.
- Pour éteindre l'appareil, placez le sélecteur de source en position **TAPE/POWER OFF** et assurez-vous que les touches de la platine cassette ne sont pas enfoncées.

**Remarque :** La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- le clapet du compartiment CD est ouvert;
- sélectionnez une autre source **TUNER** ou **TAPE/POWER OFF**;
- le CD est arrivé à la fin.

## Selection d'une autre plage

Pendant la lecture, il est possible d'utiliser les touches **◀▶** pour sélectionner une certaine plage.

- Si vous avez sélectionné un numéro de piste à l'arrêt ou en pause, appuyez sur **PLAY/PAUSE ►II** pour commencer la lecture.

- Appuyez une fois brièvement sur **▶▶** pour sélectionner la plage suivante ou appuyez à plusieurs reprises jusqu'à ce que le numéro

de plage désiré apparaisse sur l'affichage.

- Appuyez une fois brièvement sur **◀◀** pour retourner au début d'une plage en cours.
- Appuyez une fois brièvement sur **◀◀** pour passer une la plage précédente.

## Recherche d'un passage au sein d'une plage

- Pendant la lecture, maintenez enfoncé **◀◀ / ▶▶**.
- La lecture rapide se fait à volume réduit.
- Relâchez le bouton **◀◀ / ▶▶** dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
- La lecture normale se poursuit.

**Remarque :** Lorsque vous recherchez à l'intérieur de la dernière plage et vous êtes arrivé au bout de la dernière plage, le CD passe en mode d'arrêt.

## Programmation des références de plage

Il est possible de mémoriser jusqu'à 32 plages dans un certain ordre. Il est également possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises.

- A l'arrêt, appuyez sur **PROG** pour entrer en mode de programmation.  
→ Affichage: '1' apparaît à l'écran d'affichage pour indiquer le début de la programmation. **prog** se met à clignoter. (Voir [5])
- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de la piste de votre choix.
- Appuyez sur **PROG** pour entrer le numéro de piste en mémoire.  
→ L'affichage indique brièvement le numéro de la piste sélectionnée suivi par un nombre: 2' (jusqu'à 32' consécutivement) pour indiquer la position de programmation suivante disponible. (Voir [6])
- Répétez les étapes 2 et 3 pour sélectionner et mémoriser toutes les pistes désirées.

# Lecteur de CD

→ **Fu** indique que la mémoire de programmation est pleine (lorsque vous avez entré des pistes en mémoire pour les 32 positions de programmation disponibles.)

- Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **PLAY/PAUSE ►II**.

## Passage en revue du programme

- En position d'arrêt, appuyez à plusieurs reprises sur **PROG** pour afficher toutes les plages mémorisées.

## Effacement d'un programme

Pour effacer le contenu de la mémoire, procédez comme suit:

- sélectionnez la source de son **TUNER** ou **TAPE/POWER OFF**;
- ouvrez le clapet CD;
- Affichage: **prog** disparaît.

## Lecteur de cassette

- Sélectionnez la source **TAPE/POWER OFF**.
- Appuyez sur **■▲** ouvrir la platine à cassettes et insérez une cassette. Refermez la platine à cassettes.
- Appuyez sur **▶** pour démarrer la lecture.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur **II**. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
- Appuyer sur **◀◀** ou **▶▶** de l'équipement pour autoriser le bobinage rapide de la cassette dans les deux sens. Pour arrêter le bobinage, appuyez sur **■▲**.
- Pour arrêter la cassette, appuyez sur **■▲**.

A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche si celle-ci a été activée **PAUSE II** si celle-ci a été activée.

## Informations générales à propos de l'enregistrement

- L'enregistrement est autorisé dans la mesure

# Platine cassette

où on enfreint ni le copyright ni les autres droits de tierce partie.

- Utilisez des cassettes de type **NORMAL** (IEC type I) dont les ergots n'ont pas été rompus. Cet équipement n'est pas adéquat pour l'enregistrement sur des cassettes du type **CHROME** (IEC II) ou **METAL** (IEC IV).
- Le meilleur niveau d'enregistrement se fait de façon automatique. Le fait d'agir sur les commandes **VOLUME** n'affecte nullement le niveau d'enregistrement en cours.
- Pour protéger une cassette contre l'effacement inopiné, tenez la cassette à protéger avec l'arrière orienté vers vous et rompez l'ergot gauche. A partir de ce moment-là, l'enregistrement de ce côté n'est plus possible. Pour pouvoir à nouveau enregistrer de ce côté, apposez un morceau de ruban adhésif pour recouvrir l'ouverture.

## Enregistrement Synchro Start CD

- Sélectionnez la source **CD**.
- Insérez un CD et si désiré, programmez des numéros des références de plage.
- Appuyez sur **■▲** ouvrir la platine à cassettes et insérez une cassette. Refermez la platine à cassettes.
- Appuyez sur **●** pour démarrer l'enregistrement.  
→ La lecture d'un programme de CD commence automatiquement au début du programme. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.
- Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur **II**. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur **II**.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **■▲**.

## Enregistrement à partir du syntoniseur

- Sélectionnez la source **TUNER**.
- Réglez sur la station radio désirée (voir **Réception radio**).
- Appuyez sur **■▲** ouvrir la platine à cassettes

## Entretien

et insérez une cassette. Réfermez la platine à cassettes.

- Appuyez sur ● pour démarrer l'enregistrement.
- Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur II. Pour reprendre l'enregistrement; appuyez à nouveau sur II.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■▲.

### Précautions & Entretien Général (Voir 7)

- Placez l'équipement sur une surface plane et dure de sorte que le système ne soit pas disposé sous un certain angle.
- N'exposez jamais l'équipement, les piles, les CD à l'humidité, à la pluie, au sable ni à une chaleur excessive due à la production de chaleur propre à l'équipement ou à l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Ne pas recouvrir l'équipement. Une ventilation adéquate d'au moins 15 cm entre les orifices de ventilation et les surfaces est nécessaire pour éviter la montée en chaleur.
- Les pièces mécaniques de l'équipement contiennent des paliers autolubrifiants et ne requièrent donc aucun huilage ni lubrification.
- Vous pouvez nettoyer l'équipement avec une peau de chamois douce et sèche. Ne jamais utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.

### Entretien de la platine cassette (Voir 7)

Pour assurer la bonne qualité de l'enregistrement et de la lecture de l'enregistreur cassette, nettoyez les parties (A), (B) et (C) indiquées dans le schéma ci-dessous après environ 50 heures de service ou en moyenne une fois par mois. Pour ce faire, utilisez un coton-tige humecté d'alcool ou un liquide de

nettoyage spécial pour les deux cassettes.

- Ouvrez le compartiment cassette en appuyant sur ■▲.
- Appuyez sur ► et nettoyez les galets presseurs en caoutchouc (C).
- Appuyez sur II et nettoyez les têtes magnétiques (A) et le cabestan (B).
- Après le nettoyage, appuyez sur ■.  
→ Le nettoyage des têtes peut également se faire en faisant tourner une fois une cassette de nettoyage.

### Entretien du lecteur de CD et des CD (Voir 7)

- Si le lecteur de CD ne lit pas correctement les CD, utilisez un CD de nettoyage en vente dans le commerce, pour nettoyer la lentille avant d'emmener votre équipement chez le réparateur. D'autres méthodes de nettoyage pourraient abîmer la lentille.
- Ne jamais toucher à la lentille du lecteur de CD!
- Des changements soudains de température ambiante peuvent entraîner la condensation et donc agir sur la lentille de votre lecteur de CD. Dans ce cas, la lecture n'est pas possible. N'essayez pas de nettoyer la lentille, mais laissez l'équipement s'adapter à la température ambiante, de sorte que toute l'humidité ait le temps de s'évaporer.
- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite en partant du centre vers le bord avec un chiffon doux non pelucheux. L'emploi d'un détergent peut endommager le CD.
- Ne faites jamais d'inscription sur le CD et n'apposez jamais d'autocollants.

## Depistage des Anomalies

Si une erreur se produit, contrôlez d'abord les points indiqués dans la liste ci-dessous avant d'emmener l'équipement chez le réparateur. Si vous ne parvenez pas à remédier aux problèmes à partir de ces indications, consultez votre concessionnaire ou le centre de service après-vente.

**ATTENTION: Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'équipement, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.**

### Probleme

- Cause possible
- Remede

### Pas de tonalité/puissance

- VOLUME non réglé
- Réglez le VOLUME
- Cordon d'alimentation mal branché
- Branchez correctement le cordon d'alimentation
- Piles à plat/ incorrectement insérées.
- Insérez de nouvelles piles correctement

### L'affichage ne fonctionne pas adéquatement/ aucune réaction à l'appui sur l'une des commandes

- Décharge électrostatique
- Mettez l'équipement hors service et débranchez la fiche secteur. Rebranchez au bout de quelques secondes

### Le CD saute des plages

- CD endommagé ou contaminé
- Remplacez ou nettoyez le CD
- Un programme a été activé
- Désactivez le mode de programmation

### Indication - -

- Pas de CD dans l'appareil
- Insérez un CD
- CD griffé/contaminé
- Remplacez ou nettoyez le CD, voir Entretien
- Lentille laser embuée
- Attendez jusqu'à ce que la lentille soit claire
- Le CD-R (CD Enregistrable) est vierge ou non-finalisé / CD-RW (CD Réécrivable) inséré
- Utilisez un CD-R finalisé ou un CD audio approprié uniquement

### Mauvaise qualité de son cassette

- Têtes contaminées ou sales, etc.
- Nettoyez les parties de platine, voir Entretien
- Utilisation de types de cassettes incompatibles (METAL ou CHROME)
- Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC I) pour l'enregistrement

### L'enregistrement ne fonctionne pas

- Ergot(s) de cassette rompu(s)
- Appliquez un morceau de bande adhésive pour recouvrir l'ouverture

### Informations sur l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en trois éléments principaux: carton, polystyrène et polyéthylène.

**Votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. Veuillez observer les réglementations locales quant au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements vieilliss.**